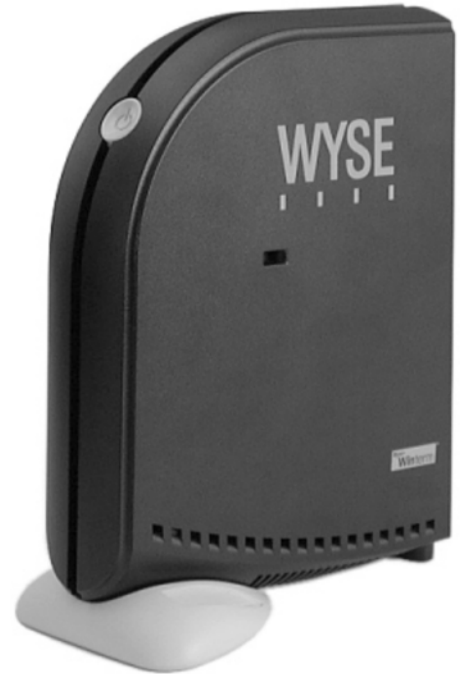


---

# Winterm™ 5150SE Quick-Start Guide

Guide de démarrage rapide du Winterm™ 5150SE

Winterm™ 5150SE Schnellstarthandbuch



See accompanying documents in shipping carton for License Agreement and Warranty information.

Voir les documents d'accompagnement dans le paquet d'expédition pour le contrat de licence et les informations de garantie.

Die Lizenzvereinbarung und die Garantieinformationen befinden sich unter den beiliegenden Dokumenten in der Originalverpackung.

---

**Important:** A printed copy of the Wyse Technology End User License Agreement is included in the shipping box and provided for your reference only. The license at <http://www.wyse.com/license> as of the purchase date is the controlling licensing agreement. By copying, using, or installing the software or the product, you agree to be bound by those terms.

**Important :** Une copie imprimée du contrat de licence utilisateur final de Wyse Technology est incluse dans le paquet d'expédition. Elle est fournie uniquement à titre de référence. La licence présente sur <http://www.wyse.com/license> à la date d'achat du terminal constitue l'agrément de Licence applicable. En copiant, utilisant ou installant le logiciel ou le produit, vous acceptez d'être soumis aux termes et conditions de ce contrat.

**Wichtig:** Die Druckversion des Endbenutzer-Lizenzabkommens von Wyse Technology ist im Lieferumfang enthalten und wird nur zu Ihrer Information zur Verfügung gestellt. Die gültige Lizenzvereinbarung ist diejenige, die zum Kaufdatum unter <http://www.wyse.com/license> veröffentlicht ist. Durch das Kopieren, Verwenden oder Installieren der Software oder des Produkts erklären Sie sich mit den Bedingungen einverstanden.

---

**Caution:** Improper connection, mounting, or use of this product could result in component failure and/or flash memory corruption. Read Caution Statements before setting up and operating the Thin Client.

**Attention :** Tout branchement, montage ou utilisation incorrect de ce produit pourrait entraîner des défaillances au niveau des composants et/ou la corruption de la mémoire flash. Veuillez lire les avertissements avant d'installer et d'exploiter le Poste léger.

**Vorsicht:** Unsachgemäße Verbindung, Montage oder Verwendung dieses Produkts kann zu Versagen der Komponenten bzw. Schäden am Flash-Memory führen. Lesen Sie vor der Einrichtung und Inbetriebnahme des Thin Client die Warnungen.

## Thin Client Model x150SE, Product 5150SE

Poste Léger - modèle x150SE, Produit 5150SE

Thin Client Modell x150SE, Produkt 5150SE

### Connect

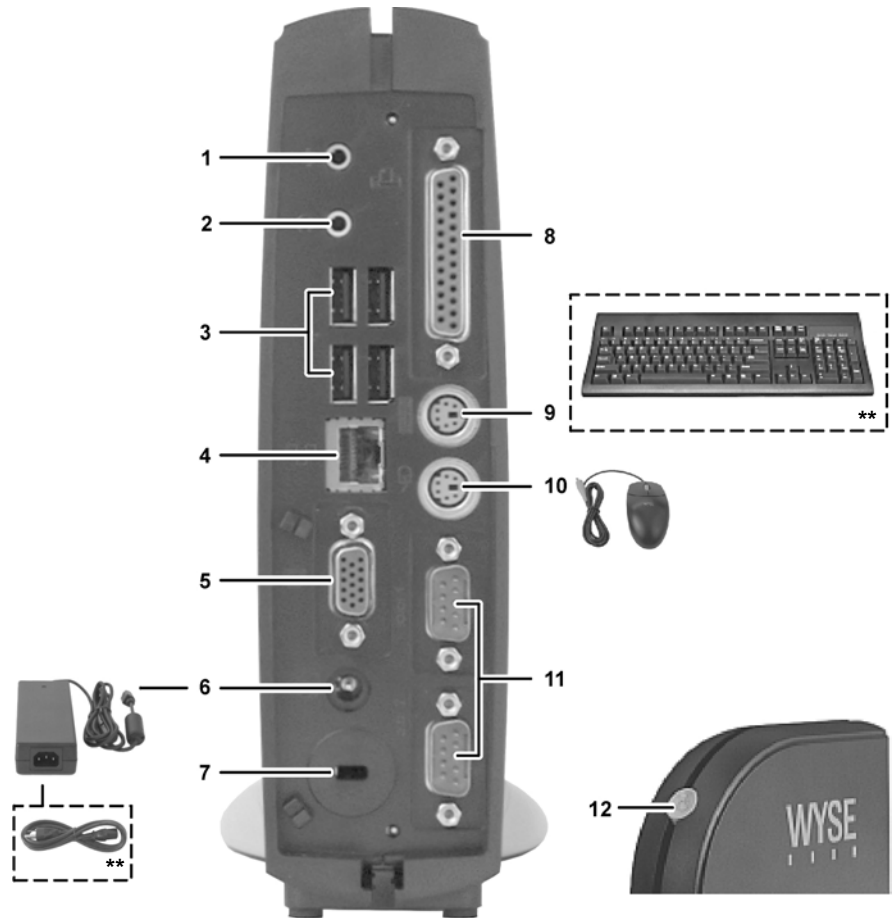
- 1 Microphone\*
- 2 Speaker out
- 3 USB port (4)
- 4 Network connection, 10/100Base-T
- 5 Monitor interface
- 6 Power cable interface
- 7 Lock
- 8 Parallel port
- 9 PS/2-type keyboard interface
- 10 PS/2-type mouse interface
- 11 Serial port (2)
- 12 Power button

### Connexion

- 1 Microphone\*
- 2 Sortie audio
- 3 Port USB (4)
- 4 Connecteur réseau , 10/100Base-T
- 5 Interface du moniteur
- 6 Interface du câble d'alimentation
- 7 Verrou
- 8 Port parallèle
- 9 Interface clavier de type PS/2
- 10 Interface souris de type PS/2
- 11 Port série (2)
- 12 Bouton d'alimentation

### Verbindung

- 1 Mikrofon\*
- 2 Lautsprecheranschluß
- 3 USB-Port (4)
- 4 Netzwerk-Anschluss, 10/100Base-T
- 5 Monitorschnittstelle
- 6 Anschluss für das Netzgerätkabel
- 7 Sperranschluß
- 8 Paralleler Port
- 9 PS/2-Tastaturschnittstelle
- 10 Schnittstelle für Maus des Typs PS/2
- 11 Serieller Port (2)
- 12 Einschaltknopf



\*Feature dependent on server implementation.

\*Fonctionnalité dépendant de l'implémentation du serveur.

\*Funktion abhängig von der Server-Implementierung.

\*\*Supplied for U.S.A.; in other locales, check package contents or contact your Wyse reseller.

\*\*Fourni pour les Etats-Unis ; pour les autres pays, vérifiez le contenu du paquet ou contactez votre revendeur Wyse.

\*\*Wird in den U.S.A. mitgeliefert. In anderen Ländern: Überprüfen Sie das Paket und wenden Sie sich ggf. an Ihren Wyse-Händler.

## English - Thin Client Installation

Refer to the figures and proceed as follows:

### Caution Statements:

Improper connection, mounting, or use of this product could result in component failure or undesired interference. Read the following caution statements before setting up and operating the Thin Client.

### Setup

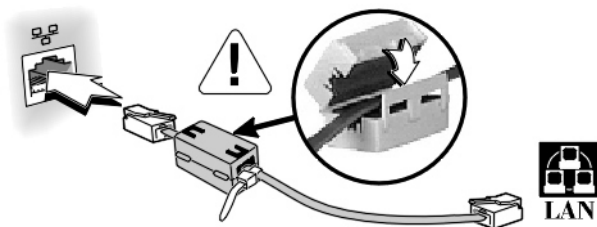
- Do not connect to AC power until all other connections are made, including the power adapter. Connecting or disconnecting components or equipment on the back panel when the Thin Client is receiving AC power can cause power surges and damage the device.
- Do not force a connector into its socket. If any undue resistance is encountered, ensure that the connector is correctly oriented to the receptacle.

### Orientation and Venting

- Mount the Thin Client only as shown or in accordance with the instructions provided with the Wyse-approved vertical mount (see **Note**). Improper orientation could inhibit the dissipation of heat from the device and damage it.
- Allow sufficient space around the Thin Client for ventilation; do not place the device in any enclosure that restricts airflow around the device; do not place any objects on the device. Product environmental specifications are available in the product datasheet through Wyse's Web site at: <http://www.wyse.com/products/winterm/index.htm>

### Power Sources

- To ensure regulatory compliance, use only the power supply included in the shipping carton, or a Wyse-approved equivalent, with the Thin Client. Also, the noise suppressor (ferrite bead) included in the box with the Thin Client must be installed on the network cable as described and illustrated here. Refer to the regulatory notices in the Thin Client's on-line documentation at: <http://www.wyse.com/products/winterm/reference/5series.htm>
- To ensure that the product complies with EN55022B and FCC Class B requirements, install the ferrite bead on your LAN cable as shown in the sample illustration.



- To prevent accidental loss of power which could damage the Thin Client, avoid connecting it to any AC outlet which can be accidentally switched off or hard resetting the Thin Client by holding down the power button.
- When turning off the Thin Client, be sure to perform a complete shutdown (via the user interface or a light press on the power button). Do not disconnect the AC power cord or shut off power at a circuit breaker (including power strips), etc., to turn off the device.
- Surge protectors for electrical devices are recommended in areas of lightning. However, when lightning is occurring, your equipment should be properly shut down and unplugged from AC power until the storm has passed.

- Be very careful to not interrupt power while the Thin Client is downloading a software update.

Make connections as shown in the figure on page 2.

1. Place the Thin Client in the vertical position only on a desktop, or if you want to mount the device (vertically only) such as on a wall or on the side of a monitor, obtain a mounting kit from Wyse Technology.
2. Connect the power module to a 100-240V ac, 50-60 Hz receptacle. Wait until the initialization sequence is completed (amber light goes off), and then lightly press the power button on the Thin Client to turn on power.

**Note:** Visit <http://www.wyse.com/products/accessories/mounting.htm> for information about approved wall-mount accessory kits.

## Configure

After power-on, the Thin Client initially goes through several boot sequence procedures before the operating system loads. You can press the Escape key to by-pass the network boot sequence of the firmware to reduce boot time, but there is a risk of aborting any system updates which rely on this firmware-level boot support (such as certain updates provided by Wyse™ Rapport® Management Software).

Once the operating system and graphic user interface have started, the output to the display is dependent on the server-based configuration used. By default, there is a global configuration file on the client which is used for configuration in the case of inaccessible server-based configuration.

The IP Address can be accessed by double-clicking the System icon in the Control Panel (or clicking the ? icon in the taskbar system tray) and clicking the Network tab in the System Information dialog box. To open the Control Panel from the Start menu, click **Start | Control Panel**. To open the Control Panel from the Connection Manager dialog box, click **Control Panel**.

The time is shown in the lower-right of the desktop window. The time shows the number of minutes since the Thin Client was started until a Network Time Protocol (NTP) server is available on the network. Once the NTP server is available, the time shows the current time of day. Since the 5150SE Thin Client does not have a battery backed up RTC, it will keep the time until power is removed.

## Help – Need more information?

**Resources Available on Wyse Web Site** - User and network administrator documentation is located at:

<http://www.wyse.com/products/winterm/reference/5series.htm>

**Wyse Service and Support Web Site** - Upgrade software images for installation on your FTP file server are available at:

<http://www.wyse.com/serviceandsupport/support/askwyse.asp>

**Wyse Rapport Information** - Wyse Rapport (the remote management software that comes with your Thin Client) information is available at:

<http://www.wyse.com/bundle>

**Wyse Warranty Registration** - Wyse's warranty registration\* process is available at:

<http://www.wyse.com/serviceandsupport/register.htm>

\*The standard warranty is three years.

## Français - Installation du Poste léger

Reportez-vous aux figures suivantes et procédez comme suit :

### Avertissements :

Tout branchement, montage ou utilisation incorrect de ce produit pourrait entraîner des défaillances au niveau des composants ou des interférences indésirables. Veuillez lire les avertissements suivants avant d'installer et d'exploiter le Poste léger.

### Installation

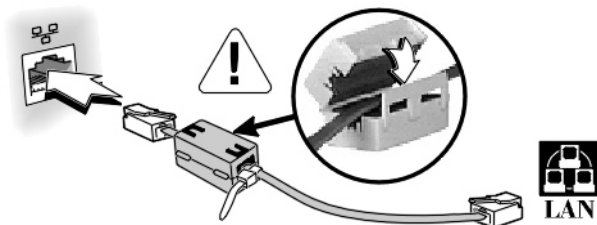
- Ne connectez pas le système au courant alternatif (CA) avant d'avoir effectué toutes les autres connexions, y compris l'adaptateur secteur. Connecter ou déconnecter des composants ou unités au panneau arrière pendant que le Poste léger est sous tension CA peut provoquer des surtensions et endommager le système.
- Ne forcez pas un connecteur dans son port. Si vous sentez une résistance quelconque, vérifiez que le connecteur est correctement orienté vers la prise.

### Orientation et aération

- Montez le Poste léger seulement selon les instructions fournies pour le montage approuvé par Wyse (voir la **Note**). L'orientation incorrecte pourrait empêcher la dissipation de la chaleur par le système et l'endommager.
- Laissez suffisamment d'espace autour du Poste léger pour la ventilation ; ne placez pas le système dans un endroit fermé car cela réduit la circulation de l'air autour de lui ; ne placez aucun objet sur le système. Les spécifications environnementales du produit figurent dans sa fiche technique, au site Web de Wyse : <http://www.wyse.com/products/winterm/index.htm>

### Sources d'alimentation

- Pour assurer la conformité aux règlements, utilisez uniquement la source d'alimentation incluse dans le paquet d'expédition du Poste léger (ou une source équivalente agréée par Wyse). Par ailleurs, le suppresseur de bruit (perle de ferrite) inclus dans le paquet du Poste léger doit être installé sur le câble du réseau, comme décrit et illustré ici. Reportez-vous aux avis réglementaires de la documentation en ligne du Poste léger, au site suivant : <http://www.wyse.com/products/winterm/reference/5series.htm>
- Pour assurer que le produit répond aux exigences EN55022B et FCC - catégorie B, installez la perle de ferrite sur votre câble LAN comme indiqué dans l'exemple d'illustration.



- Pour prévenir les pertes de tension accidentelles qui pourraient endommager le Poste léger, évitez de le connecter à toute prise CA qui peut être accidentellement mise hors tension ou d'effectuer une réinitialisation matérielle du Poste léger en maintenant appuyé le bouton d'allumage.
- L'arrêt du Poste léger doit être complet : il doit se faire via l'interface utilisateur ou en appuyant légèrement sur le bouton d'alimentation. Il est déconseillé d'utiliser les moyens comme ceux-ci pour arrêter le système : débrancher le cordon d'alimentation CA ou arrêter le disjoncteur (y compris le blocs multiprises).

- Les parasurtenseurs pour appareils électriques sont recommandés dans les zones d'orage. Cependant, pendant les orages, il est recommandé d'arrêter complètement votre système et de le mettre hors tension CA, le temps que l'orage passe.
- Veillez à ne pas arrêter l'alimentation pendant que le Poste léger télécharge une mise à jour de logiciel.

Faites les branchements comme indiqué dans la figure page 2.

1. Placez le Poste léger sur le bureau dans une position verticale uniquement, ou si vous désirez le monter, dans cette position, au mur ou sur le côté d'un moniteur, procurez-vous un kit de montage auprès de Wyse Technology.
2. Branchez le module d'alimentation à une prise CA de 100-240 V et 50-60 Hz. Attendez la fin de la séquence d'initialisation (le voyant ambre s'éteint), puis appuyez légèrement sur le bouton d'alimentation du Poste léger pour l'allumer.

**Remarque :** Visitez le site

<http://www.wyse.fr/produits/accessories/brackets.html> pour des informations sur les kits d'accessoires de montage mural agréés.

## Configuration

Après la mise sous tension, le Poste léger exécute plusieurs séquences de démarrage avant que le système d'exploitation ne soit chargé. Vous pouvez appuyer sur la touche d'échappement pour ignorer la séquence de démarrage réseau du microprogramme afin de réduire le temps de démarrage. Vous risquez cependant d'interrompre toute mise à jour système qui dépend de cette prise en charge de démarrage au niveau du microprogramme (telle que certaines mises à jour fournies par le logiciel d'administration Wyse™ Rapport®).

Une fois l'interface graphique utilisateur et le système d'exploitation démarrés, la sortie vers l'affichage dépend de la configuration définie sur le serveur utilisée. Par défaut, le client dispose d'un fichier de configuration globale. Ce fichier est utilisé pour la configuration lorsque la configuration basée sur le serveur n'est pas accessible.

L'adresse IP est accessible en cliquant deux fois sur l'icône Système du Panneau de configuration (ou en cliquant sur l'icône ? de la barre d'état système), puis en cliquant sur l'onglet Réseau dans la boîte de dialogue Informations système. Pour ouvrir le Panneau de configuration à partir du menu Démarrer, cliquez sur **Démarrer | Panneau de configuration**. Pour ouvrir le Panneau de configuration à partir de la boîte de dialogue du Gestionnaire de connexion, cliquez sur **Panneau de configuration**.

L'heure s'affiche dans la partie inférieure de la fenêtre du bureau. Elle spécifie le nombre de minutes écoulées depuis le démarrage du Poste léger jusqu'à ce qu'un serveur NTP (Network Time Protocol) soit disponible sur le réseau. Une fois le serveur NTP disponible, l'heure affichée indique l'heure actuelle. Étant donné que le Poste léger 5150SE ne dispose pas d'une alimentation supplémentaire par batterie, l'heure n'est conservée que tant que l'alimentation n'est pas interrompue.

## Aide – Besoin de plus d'informations ?

**Ressources disponibles sur le site Web de Wyse** - La documentation de l'utilisateur et de l'administrateur réseau se trouve à :

<http://www.wyse.com/products/winterm/reference/5series.htm>

**Site Web de services et d'assistance de Wyse** - Les images logicielles de mise à jour pour installation sur votre serveur de

fichiers FTP sont disponibles à :

<http://www.wyse.com/serviceandsupport/support/askwyse.asp>

**Informations sur Wyse Rapport** - Les informations relatives à Wyse Rapport (logiciel de gestion à distance qui vient avec votre Poste léger) sont disponibles à :

<http://www.wyse.fr/bundle/>

**Enregistrement de la garantie de Wyse** - L'enregistrement de la garantie\* de Wyse peut se faire à :

<http://www.wyse.fr/c-support/pr-warranty/index.html>

\*La garantie standard est de trois années.

---

## Deutsch - Thin Client Installation

Sehen Sie sich die folgenden Zeichnungen an, und gehen Sie wie folgt vor.

### Warnungen:

Unsachgemäße Verbindung, Montage oder Verwendung dieses Produkts kann zu Versagen der Komponenten und unerwünschten Störungen führen. Lesen Sie die folgenden Warnungen, bevor Sie den Thin Client aufstellen und verwenden.

### Aufstellen

- Schließen Sie das Produkt erst dann an das Stromnetz an, wenn alle anderen Verbindungen, einschließlich der Verbindung zum Netzadapter, hergestellt sind. Das Herstellen oder Lösen von Komponenten- oder Geräteverbindungen bei bereits hergestellter Netzverbindung kann zu Überspannung und Schäden am Gerät führen.
- Wenden Sie bei der Verbindung eines Steckers keine Gewalt an. Sollten Sie einen unerwarteten Widerstand spüren, überzeugen Sie sich, dass der Stecker korrekt in der Buchse ausgerichtet ist.

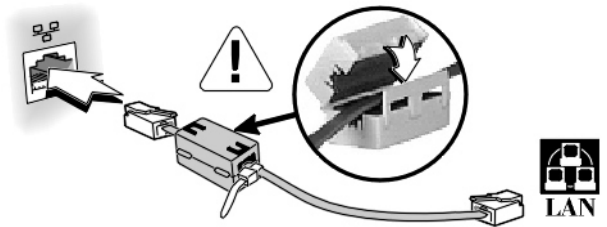
### Ausrichten und Belüften

- Montieren Sie den Thin Client nur wie gezeigt, bzw. in Übereinstimmung mit den Anweisungen, die in der von Wyse genehmigten Vertikalmontage gegeben werden (siehe **Hinweis**). Inkorrekte Ausrichtung kann die Wärmeableitung vom Gerät behindern und es beschädigen.
- Um den Thin Client muss genügend Raum zur Belüftung vorhanden sein. Stellen Sie das Gerät in keine Umgebung, die die Luftbewegung um das Gerät herum behindert. Platzieren Sie keine Objekte auf dem Gerät. Die Umgebungsspezifikationen des Produkts finden Sie im Datenblatt des Produkts auf der Wyse Website unter: <http://www.wyse.com/products/winterm/index.htm>

### Stromquellen

- Verwenden Sie in Übereinstimmung mit bestehenden Bestimmungen nur dasjenige Stromkabel mit dem Thin Client, das in der Originalverpackung enthalten ist, bzw. ein von Wyse genehmigtes Äquivalent. Auch muss der Schalldämpfer (Ferritperle), der in der Thin-Client-Verpackung enthalten ist, am Netzwerkabel wie hier beschrieben und gezeigt installiert werden. Die Regulierungshinweise finden Sie in der Online-Dokumentation des Thin Clients unter: <http://www.wyse.com/products/winterm/reference/5series.htm>

- Installieren Sie die Ferrit-Perle - wie in der Beispielillustration gezeigt - an Ihrem LAN-Kabel, um sicherzustellen, dass das Produkt mit EN55022B und FCC-Voraussetzungen für Klasse B übereinstimmt.



- Vermeiden Sie zur Verhinderung von plötzlichem Stromverlust, was den Thin Client beschädigen könnte, den Anschluss an eine Netzsteckdose, die versehentlich ausgeschaltet werden kann, sowie auch das plötzliche Abschalten des Thin Client mit Hilfe des EIN/AUS-Schalters.
- Überzeugen Sie sich, dass der Thin Client zum Abschalten vollständig heruntergefahren wird (mit Hilfe der Benutzeroberfläche oder durch leichten Druck auf den EIN/AUS-Schalter). Lösen Sie zum Abschalten des Geräts nicht das Netzkabel, unterbrechen Sie den Stromkreis nicht an der Sicherung oder einer schaltbaren Mehrfachsteckdose, etc.
- In gewittergefährdeten Gebieten wird die Verwendung eines Überspannungsschutzes für elektrische Geräte empfohlen. Im Fall eines Gewitters sollten Ihre Geräte jedoch trotzdem korrekt heruntergefahren und die Verbindung zum Netz getrennt werden, bis das Gewitter vorüber ist.
- Unterbrechen Sie keinesfalls die Stromversorgung, während der Thin Client ein Software-Update lädt.

Stellen Sie die Verbindungen her, wie es in der Zeichnung auf Seite 2 gezeigt wird.

1. Stellen Sie den Thin Client in der vertikalen Position auf einem Schreibtisch auf. Falls Sie das Gerät vertikal aufhängen möchten (z.B. an der Wand oder an der Seite des Monitors), besorgen Sie sich bei Wyse Technology einen entsprechenden Montagesatz.
2. Verbinden Sie das Netzgerät mit einem 100-240 V, 50-60 Hz Wechselstromanschluss. Warten Sie, bis die Initialisierungssequenz abgeschlossen ist (das gelbe Licht geht aus). Drücken Sie dann leicht auf den EIN/AUS-Schalter am Thin Client, um diesen einzuschalten.

**Hinweis:** Gehen Sie auf

<http://www.wyse.de/product/accessories/index.html>. Dort finden Sie Informationen zu genehmigten Zubehörsätzen für die Montage an der Wand.

---

## Konfigurieren

Nach dem Einschalten durchläuft der Thin Client zunächst mehrere Boot-Sequenzprozesse, bevor das Betriebssystem geladen wird. Sie können die ESC-Taste drücken, um die Netzwerk-Boot-Sequenz der Firmware zu umgehen. Dabei besteht jedoch das Risiko, dass alle Systemaktualisierungsprozesse abgebrochen werden, für die diese Boot-Unterstützung auf Firmware-Ebene benötigt wird (beispielsweise bestimmte Updates, die von der Managementsoftware Wyse™ Rapport® zur Verfügung gestellt werden).

Nach dem Start des Betriebssystems und der grafischen Benutzeroberfläche hängt die Anzeige von der verwendeten

serverbasierten Konfiguration ab. Als Standard befindet sich eine globale Konfigurationsdatei auf dem Client, die für die Konfiguration verwendet wird, falls nicht auf die serverbasierte Konfiguration zugegriffen werden kann.

Die IP-Adresse kann durch Doppelklick auf das Symbol "System" in der Systemsteuerung angezeigt werden. (Sie können auch auf das Symbol "?" in der Taskleiste klicken). Klicken Sie dann im Dialogfeld "Systeminformationen" auf die Registerkarte "Netzwerk". Wenn Sie die Systemsteuerung vom Menü "Start" aus öffnen möchten, klicken Sie auf **Start | Systemsteuerung**. Wenn Sie die Systemsteuerung vom Dialogfeld "Verbindungsmanager" aus öffnen möchten, klicken Sie auf **Systemsteuerung**.

Die Zeit wird unten rechts im Desktop-Fenster angezeigt. Die Zeitanzeige zeigt die Anzahl der Minuten seit dem Start des Thin Client an, bis ein Network Time Protocol (NTP)-Server auf dem Netzwerk verfügbar ist. Sobald der NTP-Server verfügbar ist, zeigt die Zeitanzeige die aktuelle Tageszeit an. Da der 5150SE Thin Client über keine batteriebetriebene Echtzeituhr verfügt, wird die Zeit nur bis zum Zeitpunkt des Ausschaltens gemessen.

---

## Hilfe – Sie benötigen weitere Informationen?

**Ressourcen auf der Wyse Website** - Dokumentation für Benutzer und Netzwerkadministratoren finden Sie unter:  
<http://www.wyse.de/c-support/get-started/index.html>

**Wyse Service- und Support-Website** - Upgrade Software Images zur Installation auf Ihrem FTP-Dateiserver finden Sie unter:  
<http://www.wyse.de/c-support/downloads/index.html>

**Informationen zu Wyse Rapport** - Informationen zu Wyse Rapport (der remoten Verwaltungs-Software, die mit dem Thin Client mitgeliefert wird) finden Sie unter:  
<http://www.wyse.de/bundle/>

**Wyse Garantie-Registrierung** - Zugang zur Wyse Garantieregistrierung\* erhalten Sie unter:  
<http://www.wyse.de/c-support/pr-warranty/index.html>

\*Der Standard-Garanziezeitraum beträgt drei Jahre.



Wyse Technology Inc.  
3471 North First Street  
San Jose, CA 95134-1801 U.S.A.

883836-02 Rev. B  
November 2004